

# Ortsblatt-Leipzig

04/2019



erapress-medien-agentur

Stötteritz • Reudnitz • Probstheida

## Osterausflug – sich noch mal „verzaubern“ lassen



Foto: Anke Brod

Wer zu Ostern etwas für seine Sinne tun möchte, kann Sonntag und Montag jeweils von 10 bis 18 Uhr in den „Zaubergarten“ an der Holzhäuser Straße 130 in Stötteritz kommen – Eintritt frei!

Vor dem Hintergrund, dass hinter dem angrenzenden Hallenbad an der Kolmstraße bald 300 Wohnungen und eine Oberschule entstehen sollen, könnte sich der Besuch durchaus lohnen. Noch zeigt sich der vom Verein „Columbus Junior“ getragene Naturgarten mit Biotopen, Mammutbäumen, Lehrpfaden und viel, viel Ruhe abseits des Straßenlärms nämlich so, wie er ist. Ob das nach der Fertigstellung des neuen Wohngebiets noch so sein wird, bleibt ebenso offen wie die Frage, ob dann hier wirklich Ruhe und Platz für die heimische Tier- und Pflanzenwelt ist.

Ab Mai stehen die Zaubergarten-Tore wieder die ganze Woche über offen. Anke Brod

## 1. LEIPZIGER Fahrradbasar

### GEBRAUCHT FAHRRADMARKT

Open Air bei der Russischen Kirche

Fahrräder aller Art & Ersatzteile  
von Händlern und Privatleuten

### FAHRRADKULTUR

Musik • Imbiss • Gute Laune

am 04. Mai. ab 12:00

Philipp-Rosenthal-Straße 68



[www.fahrradbasar-leipzig.de](http://www.fahrradbasar-leipzig.de) / [fahrradbasar-leipzig@gmx.de](mailto:fahrradbasar-leipzig@gmx.de)

Anzeigen

## KÜCHENBECK

– seit 1919 – PROFICENTER

### Komplett-Service:

- kostenloses Aufmaß vor Ort
- Erstellen von Installations- und Fliesenplänen
- Computerplanung
- kurze Lieferzeiten
- günstige Finanzierung

### TREFFPUNKT KÜCHEN & IDEEN

Karl-Liebknecht-Straße/Ecke Arndtstraße  
04275 Leipzig • Telefon: 0341/3 01 67 45



Das Ortsblatt-Team  
wünscht ein  
frohes Osterfest!

**Mazda**  
KÄUFT MAN BEI  
**GAIDA & FICHTLER**

**Mazda Autohaus  
Gaida & Fichtler GmbH**  
Sommerfelder Straße 86 • Leipzig • Telefon: 0341 6598800

Ihr  
Pflegedienst  
im  
Ärztelhaus  
Stötteritz

**M&M Gesundheits- und  
Pflegedienst GmbH**  
Holzhäuser Str. 75  
04299 Leipzig  
Telefon: 0341 8608482  
Funk: 01 77 78541 82  
[kontakt@mm-pflegedienst.de](mailto:kontakt@mm-pflegedienst.de)  
[www.mm-pflegedienst.de](http://www.mm-pflegedienst.de)

*Im Dienste Ihrer Gesundheit!*

**ULRICH OPTIK**

*Wir wünschen  
unseren Kunden  
ein frohes Osterfest!*

- GLEITSICHTBRILLEN
- COMPUTERBRILLEN
- KONTAKTLINSEN
- HAUSBESUCHE
- KINDERSEHTEST
- SEHTRAINING

Weißestraße 28 • 04299 Leipzig  
Telefon: 0341 - 8 62 19 03  
[www.ulrich-optik.de](http://www.ulrich-optik.de)

**ELE-SAT**  
Antennenbau GmbH

**Spezialisten für  
SAT- und Kabel-TV,  
DVB-T, DAB+, UKW**  
Holzhäuser Straße 101  
04299 Leipzig • Tel. 86 21 701

## Ratssitzung am 17. April: Altes Klinikgelände in Dösen soll zum Wohngebiet werden

### Und was wird aus der Tier- und Pflanzenwelt?

2002 wurde der Klinikbetrieb im Parkrankenhaus Dösen zugunsten eines Neubaus an der Strümpelstraße in Probstheida aufgegeben. Nun soll auf dem alten Gelände zwischen Chemnitzer Straße, Paul-Flechsig-Straße sowie der Klinik für forensische Psychiatrie und einer Kleingartenanlage ein Wohngebiet entstehen. Erste Pläne aus dem Jahr 2013 sahen hierfür eine Nord-Süd-Trennung des Areals zwischen Gewerbe und Wohnen vor. Nun aber soll die ganze Fläche für Wohnraum genutzt werden. Die Beschlussvorlage für eine entsprechende Änderung des Flächennutzungsplans kommt nun bei der Ratssitzung der Stadt Leipzig am 17. April mit der Nummer 398 „Parkstadt Dösen“ zur Abstimmung.

Medieninformationen zufolge soll bei den bevorstehenden Bauarbeiten die denkmalgeschützte Substanz (Errichtung der Gemäuer etwa um 1900) erhalten bleiben und durch 68 familienfreundliche Neubauten „im wohn- und mietpreisgebundenen Segment“ erweitert werden. Geplant sind zudem eine Kita und ein Lebensmittelmarkt.

Die für den Bebauungsplan Punkte aus dem Landschaftsplan von 2013 werden angeblich dahingehend berücksichtigt, dass „große Teile des gebietsprägenden Baumbestands“ zum Erhalt festgesetzt werden. Weitere Ziele im Landschaftsplan sind unter anderem die Erhaltung und Sicherung der Gründerzeitvillen mit ihrem wertvollen Baumbestand, den parkähnlichen Gärten, fließenden Übergängen zu Waldlandschaften sowie eine Stärkung der „Refugialfunktion für Pflanzen und Tiere“. Geh- und Radwege auf dem Areal sollen in städtische Infrastruktur münden.

Im Döener Plangebiet befinden sich 30 gesetzlich geschützte Biotope, darunter 28 höhlenreiche Altbäume und eine „magere Frischwiese“. Gesetzlich geschützte Biotope

dürfen weder zerstört, noch erheblich beeinträchtigt werden – allerdings nur, so heißt es in einer behördlichen Bewertung der „Umweltauswirkungen“, wenn sie nicht durch verbindlich festgesetzten Ersatz ausgeglichen werden können. Im Klartext heißt dies, dass mit dem Bau einer Tiefgarage „im Bereich der Frischwiese einen Zerstörung unumgänglich“ sei. Zum Ersatz soll die neue Tiefgarage später ähnlich begrünt werden. Ferner wird aus dem Papier ersichtlich, dass bei der Umsetzung des Bebauungsplanes „rund 226 vitale Bäume beseitigt“ werden sollen. Insgesamt ist gar von 300 die Rede. Zum Ausgleich seien 280 Neupflanzungen geplant. Alte, höhlenreiche Einzelbäume, die aus Verkehrssicherheitsgründen gefällt werden, bleiben dabei im Bauleitplanverfahren unbeachtet.

#### Anmerkung der Redaktion:

*Das alte Klinikgelände ist mit seinem jahrzehntelang gewachsenen Baum-, Gehölz- und Wiesenbestand wichtiger Wohn-, Brut- und Nahrungsraum für viele Säugetiere- und Vogelarten. Es bleibt zu hoffen, dass ihnen hier wirklich nicht auch noch, wie in der Innenstadt, einer ihrer wenigen verbliebenen Lebensräume ganz oder teilweise genommen wird. Bauherren, Naturschutzbehörden, Bürger und NABU (Naturschutzbund) sollten rechtzeitig an einem Strang ziehen und im Vorfeld retten, was zu retten ist. Auch die Frage, inwieweit allein bereits die Bauarbeiten Vögel und andere Tiere aus ihrem Zuhause ins Ungewisse vertreiben, sollte dringend erörtert werden.*

*Die Generation, die heute Natur durch leichtfertige Denkfehler unter Umständen irreparabel zerstört, macht die Rechnung ohne ihre Kinder, denn diese setzen sich gerade weltweit für einen nachhaltigen Umgang mit der Natur ein.*

Text | Fotos: Anke Brod



Blick in eine „verwunschene“ Welt ...



Anzeige

## 100 Jahre Augenoptik Truckenbrod



**Dank Ihnen!**

1919

2019

Johannisplatz 19  
04103 Leipzig  
Telefon: 0341 | 9 6027 25  
[www.truckenbrod-augenoptik.de](http://www.truckenbrod-augenoptik.de)

## Sonnenpark Leipzig: REWE baut – Geschäfte bleiben geöffnet!

Noch in diesem Jahr werden die Bauarbeiten im Sonnenpark in Leipzig-Probstheida beginnen. Der alte REWE-Markt weicht einem größeren und vor allem nachhaltigeren REWE-Markt.

Der neue Supermarkt soll teilweise zweigeschossig werden. Im

Obergeschoss sind Bürotrakte vorgesehen. Die Waren- und Verkaufsfläche im Untergeschoss wird deutlich größer. Außerdem bietet der Markt allerlei Neuerungen, wie zum Beispiel eine Fisch- & Frischfleischtheke. Nach dem Neubau wird der Markt über eine Passage mit den umliegenden Geschäften verbunden sein und lädt zum entspannten Shoppen ein. Das Wichtigste für die Anwohner: Während der gesamten Bauphase, bis voraussichtlich April 2020, bleiben alle anderen Shops im Sonnenpark für Sie geöffnet.



Der Haupteingang der Hansa-Apotheke wird in dem Zusammenhang auf die Franzosenallee verlegt. Der größte Teil der Parkplätze steht wie gewohnt zur Verfügung. Hansa-Apotheke lockt mit besonderen Service-Angeboten

Während der Umbauphase verstärkt die sympathische Apotheke ihre Serviceleistungen – so zum Beispiel:

- mit dem kostenlosen Botendienst. Noch am gleichen Tag werden bestellte Medikamente bis zu Ihrer Haustür geliefert.
- Medikamente können von den Kunden telefonisch oder per SMS bestellt werden.
- Neu, die Online-Bestellplattform unter: [apo-heute.de](http://apo-heute.de). Wenn Medikamente außerhalb der Öffnungszeiten benötigt werden, besteht mit dem neuen Abholautomat eine 24 h Abholmöglichkeit.

## Podologie Stötteritz



S. Kretzschmar

Holzhäuser Str. 112 - 04299 Leipzig

Telefon 0341 - 86 11 683

**Hausbesuche in Stötteritz -  
Reudnitz - Probstheida -  
Mölkau möglich**

## Pfadfinder im Leipziger Osten

Die Pfadfinder sind seit diesem Jahr auch in Reudnitz in der Dresdner Straße 59 vertreten. Die Gruppe nennt sich Feuerland und will gedanklich nicht nur zu den Indianerkulturen nach Patagonien reisen, sondern darüber hinaus die Begeisterung junger Weltentdecker entfachen. Am aktivsten sind derzeit die „Wölflinge“ (7-11 Jahre), die sich alle zwei bis drei Wochen in ihrer „Meute“ zum Toben, Spielen und Singen versammeln.

Für die nächste Altersstufe der Jungpfadfinder (11-16 Jahre) braucht es noch mehr Begeisterung, damit daraus eine feste „Sippe“ wird. „Wir machen dann schon ein cooles Programm“, erklärt Isabel Wilkendorf. „Wir gehen wandern, lernen wie man mit Werkzeugen umgeht, Dinge selber baut, unabhängig ist oder erste Verantwortung übernimmt.“

Isabel hat den Stamm Feuerland gegründet und wird daher liebevoll „Häuptling“ genannt. „Vor allem im Sommer wird fast alles draußen stattfinden. Dann kommen die Sommerfahrten, Wochenend-Lager und die langen schönen Wanderungen dazu, bei denen man praktisch den gesamten Tag im Freien verbringt.“ Spätestens im Frühsommer soll es ins Pfingstlager gehen, wo sich alle sächsischen Gruppen zum 25-jährigen Jubiläum des Landesverbandes einfinden. Für die ebenfalls in der Ortsgruppe engagierte Julia Jäger seien die Treffen mehr als nur ein Abenteuerspielplatz für stressgeplagte Kinder. „Die Jugendlichen sind vollgestopft mit Aktivitäten unter Leistungsdruck. Bei den Pfadfindern kannst du einfach sein.“ Es gehe viel mehr darum, zu sich selbst zu finden, Gemeinschaft zu erleben, an- und weiterzukommen.

Theodor Jähkel



Hansa Apotheke



**TROTZ REWE-UMBAU:  
WIR BLEIBEN  
GEÖFFNET!**

### Voller Service für Sie:

- **Versorgung rund um die Uhr** mit dem **24h Abhol-Automat**
- **Kostenloser Botendienst** – Lieferung noch am gleichen Tag
- **Bestellung** per Telefon oder SMS
- **Online-Bestellung** über [www.apo-heute.de](http://www.apo-heute.de) inkl. schnelle Boten-Lieferung
- **Parken vor Ort** weiterhin möglich



Hansa-Apotheke Leipzig • Inh. Ulrike von Wilkowski e.K. • Franzosenallee 12 c • 04289 Leipzig  
Tel. 0341-8781362 • [gesund@hansa-apotheke-leipzig.de](mailto:gesund@hansa-apotheke-leipzig.de) • [www.hansa-apotheke-leipzig.de](http://www.hansa-apotheke-leipzig.de)

### Seit 1923 in Stötteritz



Dachdeckermeister  
**K.-H. Gotthardt**  
GmbH

- Dachdecker- und Dachklempnerarbeiten
- Einbau von VELUX und ROTO-Fenstern
- Dachreparaturen
- Sturmschädenbeseitigung



☎/Fax.: 0341/ 86 17 530  
Güntzstraße 11,  
04299 Leipzig

[www.dachdecker-gotthardt.de](http://www.dachdecker-gotthardt.de)

## Bauarbeiten machen den Blick frei



Am 1. April begannen die Bauarbeiten zur neuen Brücke zwischen Alter Messe und Wilhelm-Külz-Park – zunächst mit Vermessungsarbeiten. Die alte Messebrücke von 1912 war 2016 wegen Baufälligkeit abgerissen worden. Die Kosten der neuen Verbindung belaufen sich auf ca. 6,7 Millionen Euro.

Nachdem die alten Häuser an der Riebeckstraße abgerissen wurden, kommt das stolze Kirchenschiff der Pfarrei „St. Laurentius“ in Thonberg zwischen Stötteritz und Reudnitz erst so richtig zur Geltung.

Die Pfarrkirche wurde 1893 erbaut, weil Ende des 19. Jahrhunderts die Leipziger Propsteikirche dem Gottesdienstandrang nicht mehr standhielt. Die Kirche von St. Laurentius und das frühere Waisenhaus bilden einen Baukörper. Das Gotteshaus ist heute die älteste römisch-katholische Kirche in Leipzig.



Die beiden Seitenaltäre von 1908 und 1910 im Innern sind Werke Josef Schnitzers. Derzeit gehören rund 4000 Gemeindemitglieder zur Pfarrei.

Texte | Fotos: Anke Brod

Anzeigen

### BESTATTUNGEN UND TRAUERBEGLEITUNG

## LEBENSRAUM

Alle Bestattungsarten  
Hausbesuche auf Wunsch  
Erledigungen aller Formalitäten  
Abmeldungen (Behörden, etc.)  
Trauerreden  
Trauerdruck  
Sterbebegleitung  
Trauerbegleitung  
Bestattungsvorsorge

04317 Leipzig Holsteinstraße 5

Telefon 0341 / 687 94 07

[www.lebensraum-leipzig.com](http://www.lebensraum-leipzig.com)

Mo – Fr 9.00 bis 16.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Inh. Olaf Hörnig

Erinnerungen sind  
kleine Sterne,  
die tröstend in  
das Dunkel unserer  
Trauer leuchten.

BESTATTUNGSHAUS  
FRANZKOWIAK

Fachgeprüfter Bestatter, Bestattungsvorsorge



Am Südfriedhof  
Prager Straße 210  
04299 Leipzig

Tag und Nacht 0341 / 2305822  
[www.bestattungshaus-franzkowiak.de](http://www.bestattungshaus-franzkowiak.de)

## Bestattungen Lunkenbein



04129 Leipzig  
Delitzscher Straße 71  
Tel. Tag und Nacht 0341/91 92 80

Seit 1918 im Dienst am Menschen



BESTATTUNGSHAUS  
**hänsel**  
Inh. Thomas Hänsel - Fachgeprüfter Bestatter

Leipzig - Auguste-Schulze-Str. 2a - Tel. 034297/40399  
Borsdorf - Leipziger Str. 38 - Tel. 034291/32103  
Taucha - Rudolf-Winkelmann-Str. 5 - Tel. 034298/68376

Ständige Bereitschaft Tag & Nacht  
[www.BestattungshausHaensel.de](http://www.BestattungshausHaensel.de)

## Die academixer meinen: „Das geht aufs Zimmer“

Zwischen den großen Städten steht ein kleines Hotel, leider etwas zu weit weg, nicht angebunden, eher abgefundenes. In der Hier-lebt-kein-Schwein-Region sind Gäste Mangelware. Auch der weltberühmte Sauerkrauthobel drüben im Heimatmuseum wartet auf Touristen. Die Videothek ist zu, der Jugendclub Seniorentreff geworden. Im Hotel immerhin probt die Gruppe Smaragd, eine Drei-Mann-Kapelle, bestehend aus Hans, Franz und Fritz. Sie spielen und sie streiten.

Sie singen und sie trinken. Und sie philosophieren – ohne zu trinken. Dann streiten sie wieder, trinken und liegen sich in den Armen. Plötzlich taucht sie in der spärlich beleuchteten Eingangshalle auf: FELIZITAS! Und bringt gleich einem Sonnenaufgang blendendes Licht ins psychische Dunkel der Männer.

Die Frau will feiern! Wieso hier? Wo kommt sie her? Welches Geheimnis verbirgt sie? Werden die Drei Freunde bleiben? Wird sie Nummer 4?



Und vor allem: Was geschieht in der kommenden Nacht?

Es spielen: Barbara Weiss, Ralf Bärwolff, Jens Eulenberger. Am Klavier: Jörg Leistner.

Premiere: 14. April um 18 Uhr. Weitere Termine u. a. : Fr 12.4., 20 Uhr; Mo 29.4., 20 Uhr; Mi 1.5., 18 Uhr; Fr 17.5. & Sa 18.5., 20 Uhr.

Karten: 0341 | 21787878  
www.academixer.com

**Am Sonnenpark**

ASB-Objekt Leipzig

### „Kregeline-Diskotheek“

Do., 2. Mai, 17–21 Uhr:  
für Menschen mit Behinderung  
UKB 2 EUR

### Tanzen im Sitzen

Do., 2. | 16. Mai, 10–11 Uhr  
UKB 4,50 EUR

### „So wild das Land“

Di., 7. Mai, 15.30–17 Uhr  
Ein kritischer – tierbildreicher – Vortrag zum südlichen Afrika von Weltenerzähler Jörg Hertel  
VVK 4 EUR/AK 5 EUR

### Tanz für Junggebliebene

Di., 7. | 14. | 21. | 28. Mai,  
16.30–18 Uhr. UKB 2 EUR

### Tanzen und Singen im Sitzen

Mi., 8. Mai, 9.45–10.45 Uhr  
UKB 4,50 EUR

### Gesundheitsberatung und Ernährung

Fr., 10. Mai, 10–12 Uhr  
Wie Diabetes entsteht. Vorbeugen ist besser als Spritzen.  
UKB 2 EUR

### Bewusstes Atmen trainieren

Fr., 10. | 24. Mai, 15.30–17 Uhr  
Atem ist Leben – Atemtraining.  
UKB 3 EUR

### Näh- und Strick-Café

Mo., 13. | 27. Mai, 14–16 Uhr:  
Offener Strick- und Handarbeitstreff. UKB 2 EUR

### Vortrag zu „Wohngeld für Heimbewohner“

Di., 14. Mai, 14 Uhr:  
Steigende Heimkosten – was tun, wenn die Rente nicht ausreicht? kostenfrei

### Modenschau mit den „Kregeline“-Models

Fr., 17. Mai, 14–16 Uhr.  
UKB 3 EUR  
www.asb-leipzig.de

Anzeige

## Abenteuerlust & Erlebnishunger

Entdecken Sie unsere SUV-Modelle.

**6d TEMP** Neueste Motortechnologie serienmäßig.



### Hyundai SANTA FE 2.4 GDI 4WD 138 kW (185 PS)

- ☒ Aktiver Spurhalteassistent (LKAS)
- ☒ Aufmerksamkeitsassistent (DAW)
- ☒ 2-Zonen-Klimaautomatik

#### Monatlich finanzieren

**ab 250 EUR<sup>1</sup>**

Barpreis 31.999,00 EUR

Kraftstoffverbrauch:  
innerorts 13,3 l/100 km; außerorts 7,1 l/100 km; kombiniert 9,3 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 215 g/km; Effizienzklasse F. Nach WLTP-Messverfahren ermittelt und in NEFZ-Werte umgerechnet.

### Hyundai TUCSON 1.6 GDI 2WD 97 kW (132 PS)

- ☒ LED-Tagfahrlicht
- ☒ Außenspiegel beheizbar und elektrisch einstellbar

#### Monatlich finanzieren

**ab 160 EUR<sup>2</sup>**

Barpreis 19.999,00 EUR

Kraftstoffverbrauch:  
innerorts 8,2 l/100 km; außerorts 6,6 l/100 km; kombiniert 7,2 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 165 g/km; Effizienzklasse D. Nach WLTP-Messverfahren ermittelt und in NEFZ-Werte umgerechnet.

### Hyundai KONA YES! 1.0 T-GDI 88 kW (120 PS)

- ☒ 17-Zoll-Leichtmetallfelgen
- ☒ Radio-Navigationssystem mit DAB+ und Rückfahrkamera

#### Monatlich finanzieren

**ab 140 EUR<sup>3</sup>**

Barpreis 19.499,00 EUR

Kraftstoffverbrauch:  
innerorts 6,7 l/100 km; außerorts 5,0 l/100 km; kombiniert 5,7 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 129 g/km; Effizienzklasse C. Nach WLTP-Messverfahren ermittelt und in NEFZ-Werte umgerechnet.

Jetzt Probefahrt vereinbaren! [www.auto-freydank.de/probefahrt](http://www.auto-freydank.de/probefahrt)

# FREYDANK



Auto Freydank GmbH & Co. KG  
[www.auto-freydank.de](http://www.auto-freydank.de)

Geithainer Str. 58 · 04328 Leipzig · (0341) 65 99 - 30  
Am Osthang 15 · 04178 Leipzig · (0341) 94 52 - 154

Ein unverbindliches Finanzierungsangebot der Bank Deutsches Kraftfahrzeuggewerbe GmbH, Nedderfeld 95, 22529 Hamburg, Bonität vorausgesetzt. Preise inkl. 19% MwSt und Überführungskosten. Fahrzeugabbildungen enthalten z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen.

| Finanzierungsangebot                                              | Nettodarlehensbetrag | Anzahlung  | Laufzeit | 60 mtl. Raten à | Schlussrate | Gesamtbetrag | eff. Jahreszins | Sollzins p.a. |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------|------------|----------|-----------------|-------------|--------------|-----------------|---------------|
| <sup>1</sup> Hyundai Santa Fe 2.4 GDI 4WD Select, 138 kW (185 PS) | 24.894,39 €          | 7.104,61 € | 60 Mon.  | 250,00 €        | 13.212,58 € | 28.212,58 €  | 3,49 %          | 3,44 %        |
| <sup>2</sup> Hyundai Tucson 1.6 GDI 2WD Pure, 97 kW (132 PS)      | 16.095,33 €          | 3.903,67 € | 60 Mon.  | 160,00 €        | 8.649,45 €  | 18.249,45 €  | 3,49 %          | 3,44 %        |
| <sup>3</sup> Hyundai Kona Yes! 1.0 T-GDI, 88 kW (120 PS)          | 14.564,29 €          | 5.262,29 € | 60 Mon.  | 140,00 €        | 8.139,13 €  | 16.539,13 €  | 3,49 %          | 3,44 %        |

**5 Jahre**  
Garantie ohne  
Kilometerlimit\*

\* Ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit: die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für Car Audio inkl. Navigation bzw. Multimedia), 5 Jahren Lackgarantie sowie 5 Jahren Mobilitätsgarantie mit kostenlosem Pannendienst und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft). 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxidienstleistungen gelten generell abweichende Regelungen. Das Garantie- und Serviceheft kann vorsehen, dass die Hyundai 5 Jahre-Garantie für das Fahrzeug nur gilt, wenn dieses ursprünglich von einem autorisierten Hyundai Vertragshändler an einen Endkunden verkauft wurde.

## Ortsblatt-Leipzig

Impressum

## erapress-medien-agentur

Brandvorwerkstraße 52-54  
04275 Leipzig  
Telefon: 0341 | 30 692 310  
Fax: 0341 | 30 692 311  
E-Mail: [erapress@ortsblatt-leipzig.de](mailto:erapress@ortsblatt-leipzig.de)  
Redaktionsleiterin: Elke Rath (V. i. S. d. P.)

## Medienberaterin:

- Martina Schnurrbusch  
Funk: 0160 | 95 37 79 36  
E-Mail: [ms-anzeigen@ortsblatt-leipzig.de](mailto:ms-anzeigen@ortsblatt-leipzig.de)

Druck: LINUS WITTICH Medien KG  
Vertrieb: Töpfer Werbung  
Telefon: 0341 | 521 55 50

## Weitere Ortsblätter:

- Stötteritz, Probstheida, Reudnitz
- Gohlis, Möckern
- Paunsdorf, Engelsdorf, Mölkau
- Schönefeld, Mockau, Thekla
- Connewitz, Südvorstadt
- Lindenau, Plagwitz, Kleinzschocher

Kleinanzeigen auf dem Marktplatz werden nur im Internet angenommen: [www.ortsblatt-leipzig.de](http://www.ortsblatt-leipzig.de)

- Auftrag eingeben, bezahlen und die Rechnung ausdrucken. Für 5 Euro pro Zeile erscheint die Anzeige einmal im Monat in allen Ortsblättern.

- Verschenktes: kostenfrei.

Zusendung von Rechnungen, einschließlich von Belegexemplaren: 1,90 Euro.

Für Druckfehler und deren Folgen wird keine Haftung übernommen. Ebenso für unangeforderte Manuskripte, Leserbriefe und -fotos. Die Redaktion behält sich die Kürzung von Leserbriefen offen.

## Anzeigenschluss

### 10. Mai 2019

## Jobsuche

Wir suchen für unser Zustellteam der Ortsblätter zuverlässige Austräger in Ihrem Stadtteil

- Bevorzugt – Bewerber ab 50 Jahre
- gern mit PKW (Kilometergeld)
- Steuerfreier Hinzuverdienst bei Rentnern & Arbeitslosen

 Bitte wenden Sie sich an Herrn Töpfer direkt. Tel.: 0341 | 521 55 50 • 0177 – 251 89 43 • [sven.toepfer@t-online.de](mailto:sven.toepfer@t-online.de)

## Dienstleistung

**Unterstützung für Senioren und jüngere Hilfesuchende Angelika Kaschta:** Erledigungen im Haushalt/Alltag, ☎ 0341/4 41 74 43 o. 0171/9 00 44 10

**Dienstleistungen Haus, Hof u. Garten,** Rep. an Zaun, Laube, Platten legen, Abriss, Entrümpelung, Entsorgung, Gartenarb. u. v. m., Fa. Uwe Muth, ☎ 0341/4 80 15 75

**Ihr Handwerker für alle Fälle** – übern. Entrümpelg., Beräumg., Haushaltsaufg., Garten, Keller, Garageberäumg., a. kl. Dinge + Eilig Hausmeisterservice, Haus&Gartenarb. (Heckenschnitt, Rasen, Laub) Reparatur./Renovierg., auf Anfrage Tel. 0176/22616786

**Fachgerechte Baumpflege, Baumfällung & Obstbaumschnitt** mittels Seilkletter- und Ablasstechnik auch auf engstem Raum. Stubbenfräsen, Heckenschnitt, Fassadenfreischnitt, Rodung, Schnittgutentsorgung und kamingerechte Verarbeitung. !Kostenfreie Besichtigung und Angebotserstellung! Fa. Pro Altura Telefon: 01578 / 0655746 E-Mail: [info@pro-altura.de](mailto:info@pro-altura.de) 04229 Leipzig, Inh. Hannes Proft

**Einstellung von Sendern an TV-, Video-, Radio- Geräten,** Programmierung, Sortierung, Verbindung, Überprüfung, Fa. Bever T. 0341 3012409

**Ihr Nachbar braucht Hilfe? Werden Sie Nachbarschaftshelfer!** Menschen mit einem Pflegegrad können den monatlichen Entlastungsbetrag von 125 EUR auch für Unterstützung im Alltag oder hauswirtschaftliche Hilfen ausgeben. Diese Tätigkeiten dürfen in Sachsen auch Nachbarschaftshelfer abrechnen. Sie wollen ein Helfer werden oder suchen einen Helfer für Ihren pflegebedürftigen Angehörigen? Wir beraten Sie: „Kontaktstelle Nachbarschaftshilfe“ im Pflegenetzwerk Leipzig e.V., Rosa-Luxemburg-Str. 27, Telefon: 0341 5832411. Alle Informationen auch unter [www.nachbarschaftshilfe-leipzig.de](http://www.nachbarschaftshilfe-leipzig.de)

## Stellenangebote/Bildung

**Volkssolidarität Leipziger Land/ Muldental e.V. sucht ab 01.05.2019 für die neue Tagespflege in Engelsdorf:** Pflegedienstleistung 35 Std./Wo. Pflegefachkraft 30 Std./Wo. Pflegehilfskraft 30 Std./Wo. Alltagsbegleitung mit Ausbildung nach § 43 b SGB X 36 Std./Wo. Nähere Angaben finden Sie unter Stellenangeboten auf unserer Internetseite [www.vs-leipzigerland-mtl.de](http://www.vs-leipzigerland-mtl.de) Bewerbungen an: Diezmannstraße 12, 04207 Leipzig Tel.: 0341/ 90425 31 E-Mail: [bewerbung@vs-leipzigerland-mtl.de](mailto:bewerbung@vs-leipzigerland-mtl.de)

## Ankauf

**Kaufe alte Weißwäsche, Besteck, Bücher, Hausrat, Schmuck, Möbel, Kober:** 0341 | 4114422

## Musikunterricht &amp; Service

**proAkteur.de** – Fachunterricht Tasteninstrumente ab 4 Jahre; SchülerBANDe. Tel. 0341.2327326

**KLAVIERUNTERRICHT für Anfänger, Fortgeschrittene und Wiedereinsteiger** jeden Alters im Zentrum von Leipzig. Kostenlose Probestunde. Tel. 017631184373

**Gitarre/Keyboard, Tel: 0341 41 34 366** – [www.musikunterricht-franke.de](http://www.musikunterricht-franke.de)

## Immobilien

**Wir suchen für eine Apothekerfamilie ein Grundstück oder Haus egal in welchem Zustand!** Bitte alles anbieten! (Für Eigentümer kostenfrei) Immob. Walther Tel. 0341/9188518 [www.immobilien-walther-leipzig.de](http://www.immobilien-walther-leipzig.de)

**Garage in Schönefeld, Stöckelstraße** zu vermieten. Anfragen bitte an: [garage04347@gmx.de](mailto:garage04347@gmx.de)

**Kleine Familie sucht Baugrundstück in Engelsdorf oder Mölkau.** Hinweise bitte an: [Baugrundstueck-gesucht@gmx.net](mailto:Baugrundstueck-gesucht@gmx.net)

## SIE sucht IHN

**Witwe, 79 Jahre (1,58/68 kg)** sucht einen netten Partner (ca. 1,60 groß, gern mit kräftiger Gestalt, aber o. Vollbart). Gemeinsam tanzen, reisen, unterhalten und spazieren gehen, aber getrennt wohnen. Chiffre: Partnerschaft. Interessenten schreiben bitte mit Telefonnummer an: [erapress-medien-agentur](mailto:erapress-medien-agentur) | Brandvorwerkstraße 52-54 | 04275 Leipzig.

## Garten zu verkaufen

**Gut gepflegter Garten (205 m²)** mit Steinlaube am Stötteritzer Wäldchen zu verkaufen. Telefon: 0152/09003403.

**Verschenke 200 m² Pachtgarten** mit Gerätehaus Jahrespacht 35 € am Ende der Fr.-Wolf-Str. 41, Tel. 0176/72210330 ab sofort

## Urlaub

**Urlaub vom 29.04.19–03.05.19 Dr. med. Sybille Pluta** HNO-Praxis Schlehenweg 30, 04329 Leipzig, Tel.: 0341/2520 671 Vertretung Dr. med. Th. Pirlich, Taucha

## Stadt sucht noch Wahlhelfer

Für die Wahlen zum Europäischen Parlament, zum Stadtrat und den Ortschaftsräten am 26. Mai sucht das Amt für Statistik und Wahlen noch Wahlhelferinnen und Wahlhelfer. Voraussetzungen sind die deutsche oder Staatsangehörigkeit eines EU-Mitgliedsstaates, ein Mindestalter von 18 Jahren sowie der Hauptwohnsitz in Leipzig. Wahlhelfer erhalten – je nach Funktion – eine Entschädigung in Höhe von 40 bis 60 Euro.

Weitere Informationen erhalten Interessenten telefonisch unter der Nummer (0341) 123-2888 oder direkt vor Ort im Stadthaus (Burgplatz 1, Zimmer 244) von Mitarbeitern des Amtes für Statistik und Wahlen. [www.leipzig.de/wahlhelfer](http://www.leipzig.de/wahlhelfer)

1833 kam der Nationalökonom Friedrich List nach Leipzig, das er „Herzkammer des deutschen Binnenverkehrs, des Buchhandels und der deutschen Fabrikindustrie“ nannte, um hier den Bau der ersten Überlandbahn zu betreiben. Im selben Jahr veröffentlichte er seine Schrift „Über ein sächsisches Eisenbahnsystem“, in dem er die unermesslichen Vorteile der Eisenbahn für Handel, Fabriken und Bergbau aufzeigte. Die erste Strecke sollte von Leipzig nach Dresden führen, List hatte die Route bereits zu Fuß und per Wagen erkundet. Er entwarf einen Operationsplan und warb unermüdlich für sein Vorhaben.

Nach anfänglichen Schwierigkeiten, auch Verspottung und Verhöhnung, fand List schließlich engagierte Mitstreiter: die Leipziger Kaufleute Gustav Harkort, Albert Dufour-Feronce und Karl Lampe sowie den Bankier Wilhelm Seyfferth. Sie griffen Lists Idee der Fernbahn auf, entkräfteten die Vorbehalte und gründeten die „Leipzig-Dresdener Eisenbahn-Compagnie“. Die Eisenbahnlinie Leipzig-Dresden entstand, Ausgangspunkt wurde der Dresdner Bahnhof

– dort, wo heute die Osthalle des Leipziger Hauptbahnhofes steht. Am 27. April 1837 fuhr die Lokomotive „Blitz“ auf der ersten Teilstrecke bis nach Althen, am 7. April 1839 – vor 180 Jahren – konnte dann die Gesamtstrecke von Leipzig nach Dresden eröffnet werden. Mehr als drei Stunden brauchte die Eisenbahn für eine Fahrt.

Am 9. April 1839 begann der fahrplanmäßige Betrieb: mit 16 Lokomotiven und Wagen in drei Klassen. Lediglich die Wagen der

1. Klasse waren geschlossen, in der 2. Klasse nur überdacht und in der 3. Klasse offen. Täglich verkehrten zwei Personen- und zwei Güterzüge zwischen Leipzig und Dresden. Als „Riesenthor der Neuzeit“ beschrieb der Journalist Johann Sporschil 1844 die weite Halle des Dresdner Bahnhofes in Leipzig. Wer Muße habe, könne in den Nebengebäuden die große Wagenbauwerkstätte, die Schmiede, das Maschinenhaus mit Dampfmaschine und andere interessante Dinge in Augenschein nehmen. Wer aber

Wagenzug. Nach dem zweiten Läuten nähert sich brausend und zischend eine der Dampfmaschinen, um an den Wagenzug gekettet zu werden.“ Dann komme das Zeichen zur Abfahrt, und das „dampfende Ungethüm“ setze sich in Bewegung. An die Eröffnung der ersten deutschen Ferneisenbahnstrecke Leipzig-Dresden im Jahr 1839 erinnert der 1878 errichtete Eisenbahn-Obelisk in den Anlagen an der Goethestraße.

Dagmar Schäfer

## Kalender- geschichten

zur Abfahrt gerüstet sei, „der versäume die zweite Mahnung der Glocke nicht, denn eben so gut könnte er den Vogel, der die Luft durchsegelt, einholen als den rastlos dahinfliegenden

### Vor 180 Jahren: Mit dem Dampfswagen nach Dresden

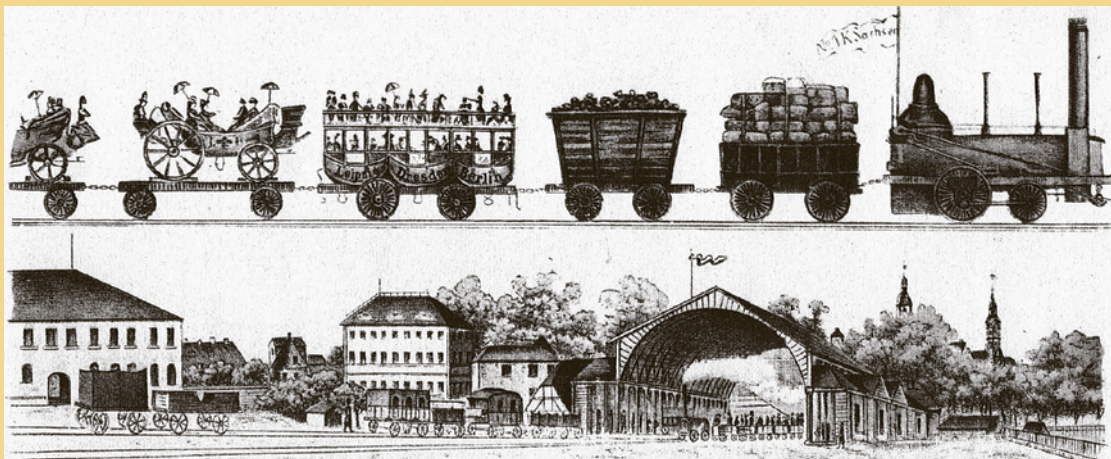


Abbildung (oben) – Eisenbahnzug nach dem Entwurf von Friedrich List, Abb. (unten) – Dresdner Bahnhof in Leipzig. Abb. Autorenarchiv

**Alles im Blick!**

[www.ronald-pohle.de](http://www.ronald-pohle.de)

**BAUTEC**  
Haustechnik und Bauelemente

Ronald Pohle  
Inhaber

**Tore – Türen – Zargen – Antriebe**

Fa. Bautec  
Wurzner Straße 193 04318 Leipzig  
Telefon 0341/6894303 Steuer-Nr. 230/257/01275  
Telefax 0341/6894340 E-Mail: [info@bautech-pohle.de](mailto:info@bautech-pohle.de)



[www.ortsblatt-leipzig.de](http://www.ortsblatt-leipzig.de)

„Von Mensch zu Mensch“  
[www.lohnsteuerhilfe-leipzig-studost.de](http://www.lohnsteuerhilfe-leipzig-studost.de)

**Steuern sparen!**

Wir leisten Hilfe in Steuersachen  
im Rahmen einer Mitgliedschaft  
auf der Grundlage  
der Befugnis des Steuerberatungsgesetzes

**Lohnsteuerhilfe**  
für Arbeitnehmer e.V. · Lohnsteuerhilfeverein · Sitz Gladbeck

**Beratungsstelle:**  
04317 Leipzig, Steinberger Str. 9  
Tel.: 0341 / 86 16 900 · Fax: 86 16 901  
E-Mail: [adomke@lsthv.de](mailto:adomke@lsthv.de)



**Frühjahrsputz in Stötteritz:** Dem Aufruf des Bürgervereins Stötteritz e.V. zum alljährlichen Frühjahrsputz folgten sowohl Mitglieder des Bürgervereins Stötteritz als auch des Stadtbezirksbeirates sowie Anwohner. Mit großen grünen Müllbeuteln zogen die einzelnen Grüppchen um den Teich, durchkämmten das Wäldchen und säuberten den Spielplatz. Etwa 30 große und kleine Helfer waren mit Eifer dabei.



Leider wurden beim Aufräumen auch schwarze Müllbeutel entdeckt (Foto rechts), die „Umweltmuffel“ einfach illegal im Wäldchen entsorgt haben. Eine entsprechende Meldung an die Stadt ist bereits erfolgt. Nach getaner Arbeit und bei bestem Wetter schmeckte dann auch das Picknick am Spielplatz besonders gut. Ein großes Dankeschön an alle fleißigen Helfer/-innen! **Clemens Meinhardt | Fotos: Dickmann**

## Anti-Verkehrsdemo sorgte für Gegenstau

Unter dem Motto „Verkehrsentlastung in Stötteritz und Mölkau - Bau der Bahnvariante des Mittleren Rings Ost/Südost“ gab es im Herzen von Mölkau Anfang April eine Fußgängerdemonstration. Rund 250 Teilnehmer, darunter Vertreter aus Politik und von Vereinen, zogen im dichten Berufsverkehr nachmittags mit Bannern, Kind und Kegel für über eine Stunde längs der August-Knaur-, Paunsdorfer-, Engelsdorfer-, Sommerfelder Straße und retour. Autofahrer mussten sich gedulden ... Die Initiative Pro Mölkau (IpM), hatte die Demo mithilfe der Bürgerinitiative „Mittlerer Ring“ durchgeführt, und auch der Bürgerverein Stötteritz hatten die Bürger zur Teilnahme ermuntert. „Liebe Mitstreiter, es kommt Bewegung in das Thema Mittlerer Ring“, hieß es im Vorfeld beim Bürgerverein Stötteritz, und weiter: „Man hat sich schon fast an

die Verkehrsschlangen in der Ludolf-Colditz- oder Holzhäuser Straße gewöhnt, aber das Thema Durchgangsverkehr in Mölkau ist auch unser Thema in Stötteritz. Wir sollten an der Demo unbedingt teilnehmen und Flagge zeigen!“ Und so geschah es auch. Wie die Bürgerinitiative „Mittlerer Ring“ verdeutlicht, fließt der gesamte Verkehr derzeit durch Mölkau und Stötteritz. Das sei die so genannte Wohnvariante. „Die Kapazität der vorhandenen Straßen ist aber erschöpft, und viele Anwohner in Stötteritz und Mölkau sind extremen Lärm- und Abgaswerten ausgesetzt.“ Alternativ könne der Verkehr des Mittleren Rings von der Theodor-Heuss-Straße bis zur Richard-Lehmann-Straße mit Lärmschutz und ohne Behinderung an der Bahntrasse entlanggeführt werden (Bahnvariante). Bürger, Radfahrer, Anwohner, Kin-



der und Haustiere beider Stadtteile leiden seit mehr als 20 Jahren unter zunehmenden PKW- und

LKW-Blechlawinen, sind täglich massivem Feinstaub und Lärm von etwa 20 000 Fahrzeugen ausgesetzt und müssen beim Passieren der vollgestopften Straßen zudem mit erhöhter Unfallgefahr rechnen. **Text | Fotos: Anke Brod**

Anzeige

## Autoservice Latinski

- Meisterwerkstatt -

**Schönbachstr. 65 A · 04299 Leipzig**

Instandsetzung aller Fabrikate, HU, AU, Reifenservice

**HOL- und BRINGESERVICE**

Mo.–Do.: 7–18 Uhr · Fr.: 7–16 Uhr · Sa.: nach Absprache  
Telefon 0341 - 8 62 16 85 · Fax 0341 - 860 835 54

## Neue Fahrradbügel für Stötteritz

Stötteritz bekommt 45 neue Fahrradbügel. Die ersten davon wurden jetzt in der Kommandant-Prendel-Allee aufgestellt, weitere folgen in der Schönbach- und der Papiermühlstraße. Damit setzt die Stadt Leipzig einen Teil des Fahrradabstellkonzeptes für Stötteritz um. Dies ergänzt das Gesamtkonzept zur Förderung des Rad- und Fußverkehrs in Stötteritz. Die Kosten für die Fahrradbügel betragen etwa 8.000 Euro, die

die Stadt finanziert. Das Fahrradabstellkonzept für Stötteritz wurde mit dem Stadtbezirksbeirat Südost abgestimmt. Sichere Abstellmöglichkeiten für Fahrräder sind ein wichtiger Bestandteil einer systematischen Förderung des Radverkehrs. Die Fahrradbügel werden dort aufgestellt, wo keine baulichen Veränderungen im Straßenraum oder Gehwegbereich nötig sind. Dies ermöglicht eine schnelle Umsetzung.



Anzeigen

## „Osterspaziergang“ im Wildpark und andere Eiereien



Freitag, 19. April, 11 Uhr:

Treffpunkt: Haupteingang Koburger Straße.  
Osterspaziergang mit Förster Ralf Herrmann,  
Anne und Claudia Schefer vom Wildpark e.V.

*Ei, wer sitzt denn da im Gras  
ist das nicht der Osterhas?  
Wartet auf die vielen Leute,  
die zum Wildpark kommen heute.*

Um den Osterhasen nicht zu enttäuschen, lädt  
Sie der Wildparkverein auf das Herzlichste

zum traditionellen Oster-Spaziergang am Karfreitag ein. Förster Ralf Herrmann wird Ihnen in spannenden Erzählungen das Tierleben im Wildpark näher bringen. Gleichzeitig werden Sie die Tiere hautnah bei den Schaufütterungen erleben können und erfahren somit mehr über ihren Speiseplan.

Lassen Sie uns gemeinsam den Karfreitag, 19. April, nutzen, um das Osterfest einzuläuten. Teilnehmerbeitrag 3 EUR für Erwachsene, 2 EUR pro Kind – kommt wie immer dem Wildpark zugute.

### Wer trifft das Ei?



Zum 30. Mal findet am Ostersonntag und Ostersonntag in der Schießhalle Thekla das Ostereierschießen statt. Jeder Treffer auf der Scheibe wird mit einem bunten Osterei belohnt. Samstag und Sonntag gibt es sogar in der Sonderwertung je ein Straußenei zu gewinnen. Geschossen wird mit Luftdruck-

### Mei-Lädchen

*im Sonnenpark*

*Wir wünschen unseren Kunden  
ein frohes Osterfest  
Ihre Steffi Meißner und Team*

- Geschenke • Post • Lotto
- Schreibwaren • Kopierservice

**TABAK**  
Wir haben trotz  
Baumaßnahmen  
geöffnet.

**Steffi Meißner**  
Franzosenallee 14g  
04289 Leipzig  
Tel. 0341/24708487  
Mo.-Fr. 9–18 Uhr  
Sa. 9–12 Uhr

Deutsche Post

### UHREN & SCHMUCK KÖHLER

MEISTERBETRIEB

*Bei uns finden Sie das richtige  
Geschenk fürs Osterfest!*

STÖTTERITZER STR. 85 · 04317 LEIPZIG  
TEL./FAX: (0341) 990 13 51

### Brasserie im Herzen von Stötteritz

## Zuckelhäuser

Untere Eichstädterstraße 15  
04299 Leipzig Stötteritz  
Tel. 0341 / 861 40 09

### Feine deutsche Küche

|         |                                               |
|---------|-----------------------------------------------|
| Mo      | Ruhetag                                       |
| Di.–Fr. | ab 16 Uhr                                     |
| Sa.     | ab 15 Uhr                                     |
| So.     | ab 12 Uhr Mittagstisch<br>bis 20 Uhr geöffnet |

### Mittwoch ist Schnitzeltag

Karfreitag ab 12 Uhr geöffnet  
Ostersonntag ab 12 Uhr geöffnet  
Ostermontag geschlossen

### Wir wünschen frohe Ostern!

[www.zuckelhaeuser.de](http://www.zuckelhaeuser.de)

### Haus- und Sicherheitstechnik

## FISCHER

Schlüsseldienst

- Einbau von Schließtechnik
- Schließanlagen
- Briefkastenanlagen
- Stempeldienst
- Gravur
- Schuhreparatur
- Werkzeugschleiferei

*Wir wünschen Ihnen  
fröhliche Osterfeiertage  
Ihre Fa. Fischer  
Schlüsseldienst*

Papiermühlstraße 18 • 04299 Leipzig  
Tel. + Fax 0341/8 61 14 19  
[www.schlussseldienst-fischer.de](http://www.schlussseldienst-fischer.de)

### Praxis für Ergotherapie

## Mario Diecke

Staatlich anerkannter Ergotherapeut

### im Ärztehaus Stötteritz

• alle Kassen und privat •

### Holzhäuser Str. 81 04299 Leipzig

Tel.: 0341/8 63 20 14  
Fax: 0341/8 63 20 57  
Mobil: 0162/4 14 32 34

Anzeigen

## Zunftkeller

im Haus des Handwerks

*Wir wünschen angenehme  
und sonnige Ostern!*



Mo Ruhetag · Ostermontag 11.30-15 Uhr  
Di-Sa: 11.30-23 Uhr · So: 11.30-15 Uhr  
Dresdner Str. 11-13 · 04103 Leipzig

www.zunftkeller.de · ☎ 0341-2 18 83 19



*Wir wünschen  
ein frohes Osterfest!*



Harnackstraße 7 | Leipzig 04317 | 0341-3 37 81 89  
Täubchenweg 83 | Leipzig 04317 | 0341-6 88 31 12  
www.geistert-begeistert.de



**Frohe Ostern!**  
**Uhren & Schmuck**



**Ralf Huß**

Weißestraße 13  
04299 Leipzig  
Telefon 8 61 18 82



Die Blümmischung kann bis Ostern unter [www.oekoloewe.de](http://www.oekoloewe.de) kostenfrei bestellt werden.



## Theo Grünschnabel: Gartenträume

Mit etwas Glück ergattert man eine eigene Gartenparzelle. Ist der Vertrag unterzeichnet, sind Euphorie und Tatendrang meist riesengroß. Im Garten werden dann allerdings häufig Fragezeichen in den Sand gemalt: Womit fangen wir an?

Am besten lernt man seinen Garten erst einmal kennen und schaut sich alles genau an.

In welchem Zustand ist das Dach der Laube? Welche Bäume und Sträucher sind vorhanden?

Gibt es giftige Pflanzen, die kleine Kinder besser nicht in den Mund stecken sollten? Sinnvollerweise fängt man die Erkundungstour an den Außengrenzen an und grüßt die Nachbarn.

Nebst kostenfreier Gartenberatung erfährt man hier mitunter, ob und wo der Müll vergraben ist. In der Regel gehört das Ausmisten zu den ersten Tätigkeiten, bevor überhaupt nur daran zu denken ist, echten Mist auf den Acker zu bringen. Die ein oder andere Entsorgung kann man sich aber durch pfiffiges Wiederverwenden sparen. So können beschädigte

Ziegelsteine oder Rasenkanten zu kleinen Trockenmauern aufgeschichtet werden. Kreative bauen sich auf dieselbe Weise eine Kräuterspirale. Ausgediente Blumentöpfe können mit Schilf, Kiefernzapfen oder anderem geeignetem Material zu Insektenhotels umfunktioniert und dekorativ in einer ungenutzten Ecke platziert werden.

Im Gemüsebeet sollte man sich anfangs nicht zu viel vornehmen. Mit Kartoffeln, Radieschen oder Zucchini erzielt man leicht Erfolge und kann nicht viel verkehrt machen. Tomatenpflanzen brauchen im ersten Jahr auch nicht zwingend ein Überdach, geschweige denn ein Gewächshaus. Der Garten soll vor allem ein Rückzugsort sein. Ein wichtiger Schritt dorthin ist schon getan, wenn ein Stück Wiese gemäht und dort Platz für Liegestuhl und Sonnenschirm ist, wenn Kinder Platz zum Spielen haben und für Erholung vom städtischen Treiben gesorgt ist. Dann erst ist Raum für Gartenträume.

Theodor Jähkel

*Wir wünschen  
unseren Kunden ein  
frohes Osterfest!*



Ihr Team der

**Fleischerei Engeln**

Lange Reihe 28, 04299 Leipzig

Tel.: 0341 / 8 61 78 66

Mo.–Fr. 8–18 Uhr · Sa. 8–12 Uhr

**Podologische Praxis  
Karen Klemp-Richter**

Ferdinand-Jost-Straße 54  
04299 Leipzig  
Tel.: 0341- 3 51 37 93 0



Wittenberger Straße 38  
04129 Leipzig  
Termine auf Anfrage



\* Fußpflege

mit und ohne Heilmittelverordnung

\* Behandlung eingewachsener Nageldecken

\* Hühneraugen-, Nagelpilzbehandlung u.v.m.



Groß und Klein stimmen sich beim Eierfärben auf das Osterfest ein. Foto: djd/Ferrero/thx

## Ostermarkt in der City

Der Ostermarkt und die Historische Leipziger Ostermesse (außer am Karfreitag) gehören zur Leipziger Innenstadt wie Buchmesse oder Markttag. Alle Jahre wieder bitten auch diesmal verschiedene Händler und Gastronomen ihre Waren bzw. kulinarischen Köstlichkeiten feil. Und der Tradition folgend, buhlen natürlich auch Jongleure, Komödianten und Musikanter um die Aufmerksamkeit der kleinen wie großen Besucher in der Leipziger Innenstadt. Garküchen mit deftigen Speisen und Tavernen voll labendem Trank laden Sie ein, Ihren Gaumen zu erfreuen.

Öffnungszeiten: 17. bis 22. April 2019 von 10 bis 20 Uhr (außer Karfreitag), am Ostermontag von 10 bis 18 Uhr.

## Hasenglück, Hasenleid

Das Herz des Osterhasen hüpfet vor Wonne.  
Es drückt kein Leid, so schwer wie eine Tonne.  
Ihn gibt es noch, oh süßes Glück, in großer Zahl.

Die Lebensaussicht ist nicht Stoppelfelder kahl.

Doch für die ängstlich raschen Hoppler auf dem Feld ist's eine arg verasphaltrierte, chemieverspritzte Welt.  
Von Fellverwandten eines Osterhasen sieht man nur selten noch die Schnuppernasen.

Jürgen Riedel

## FRISEUR CHARMANT GmbH

7 x in Leipzig

*Chic in den Frühling - chic zu Ostern  
Wir wünschen allen Kunden  
ein frohes Osterfest.*

*Die Geschäftsleitung und Mitarbeiter*

### Friseursalons:

- |                          |               |                           |               |
|--------------------------|---------------|---------------------------|---------------|
| • Biedermannstraße 40    | Tel. 3025124  | • Papiermühlstraße 12a    | Tel. 86059606 |
| • Bornaische Straße 109  | Tel. 33388315 | • Täubchenweg 86          | Tel. 68651510 |
| • Schlesierstraße 41     | Tel. 86059609 | • Karl-Liebkecht-Str. 167 | Tel. 3013955  |
| • Joh.-R.-Becher-Str. 12 | Tel. 3303372  |                           |               |

[www.charmant-friseure.de](http://www.charmant-friseure.de)

**Kosmetik- u. Fußpflegesalons:** • Joh.-R.-Becher-Str. 12 Tel. 3 30 33 72



**STÖTTERITZER SAUNATREEF**

**Sauna • Kosmetik**  
Hudasch V. Jorks

**Wir wünschen ein frohes und gesundes Osterfest!**

Oberdorfstr. 35 • Tel.: 86 15 514

**MOTORRADZUBEHÖR  
GÜNTER KLEIN**

[www.motorrad-klein.de](http://www.motorrad-klein.de)



Oststraße 106, 04317 Leipzig  
Fon (0341) 6 88 86 10

**Jules Stoffkiste**

Baumwollstoffe, Jerseystoffe, Bänder, Borten, Nähzubehör  
• genähte Kleinigkeiten, offener Nähtreff • WORKSHOPS

Öffnungszeiten:  
Di./Do./Fr. 10–18 Uhr, Sa. 10–12.30 Uhr, Mo./Mi. geschlossen

Jules Stoffkiste • Papiermühlstraße 10a  
04299 Leipzig • Tel. 0341/24781374  
[www.julesstoffkiste.de](http://www.julesstoffkiste.de)

**Einen fleißigen Osterhasen wünscht Ihnen Ihr „Druckerpatronendoktor“**



Ist der Tank leer, geht ein Lichtlein an  
**wiederbefüllen**  
lässt der kluge Mann®  
\*die kluge Frau natürlich auch



**AB 5,-€**

**Tinten & Toner Dienst**

04317 Leipzig • Riebeckstr. 7  
Tel. 0341-2306340  
Öffnungszeiten:  
Mo. 9.00–18.00 Uhr  
Di., Fr., Sa. 9.00–13.00 Uhr  
Mi., Do. 13.00–18.00 Uhr

## Vom Optischen Institut zum Sehlabor – 100 Jahre Truckenbrod

PR

„Bei Augennot hilft Truckenbrod“ – nicht nur alteingesessene Leipziger kennen diesen Spruch. Schon zu DDR-Zeiten war das Augenoptiker-Geschäft am Johannisplatz weit über die Stadtgrenzen hinaus bekannt.

Weniger bekannt ist, dass der Slogan bereits vor 100 Jahre von Martin Truckenbrod geprägt wurde. Der Goldschmiedemeister konnte durch seine Arbeit bei Optiker Grabisch hinter die Kulissen des anspruchsvollen Berufs schauen. Er fand Gefallen daran, absolvierte eine Ausbildung in Jena und eröffnete am 1. Juni 1919 im Grimmaischen Steinweg 14 sein eigenes Optikergeschäft – die Geburtsstunde von Truckenbrod Augenoptik.

Der Weg vom *Optischen Institut*, wie es damals hieß, bis zu *Truckenbrod Augenoptik mit Sehlabor*, war gepflastert mit Inflation, Weltwirtschaftskrise, Zweiter Weltkrieg, Wiederaufbau nach Luftangriff, Währungsreformen ...

Augenoptikermeister Thomas Truckbrod führt seit 1990 das Familienunternehmen. Mit Tochter Carolin steht nun bereits die 5. Generation im Laden. Während Großvater und Vater die Optiker-Ausbildung in Jena absolvierten, ist Carolin Truckbrod Diplomingenieurin für Augenoptik und *Master in klinischer Augenheilkunde*. Das klinische Studium absolvierte sie in London. Seither kümmert sie sich speziell um Kinder, die beispielsweise Kopfschmerzen beim Lesen bekommen oder deren Wachstumsphase mit Kurzsichtigkeit einhergeht. So kann gezieltes Augentraining dabei helfen, dass das Lesen wieder Spaß macht, und spezielle Kontaktlinsen können das



Der Leipziger Augenoptiker und Optometrist Thomas Truckenbrod (rechts) wirft nicht nur ein Auge auf sein eigenes Unternehmen. Als Präsident des Zentralverbandes der Augenoptiker macht er sich auch für andere stark. Sein Engagement wurde kürzlich mit der Goldenen Ehrennadel des Handwerks gewürdigt – verliehen vom ZDH-Generalsekretär Holger Schwannecke. Foto: Frank Sonnenberg

Fortschreiten von Kurzsichtigkeit verlangsamen. Für die so genannte Myopiekontrolle sowie für alle optometrischen Untersuchungen wurde 2013 ein Sehlabor mit modernsten Geräten zur Augendruck- und Gesichtsfeldmessung eingerichtet. Natürlich ist auch das Truckenbrod-Team entsprechend fachlich qualifiziert. Einen Blick hinter die Kulissen können Interessierte am 1. Juni von 9 bis 14 Uhr werfen. Da wird das 100-jährige Firmenjubiläum gefeiert. Unabhängig davon können Sie jederzeit gern einen Termin vereinbaren oder sich für eine der Veranstaltungen anmelden.



Noch hat er Zeit für seine Berufswahl – Jonas, Sohn von Carolin und Enkel von Thomas Truckenbrod. Aber immerhin, die sechste Generation Truckenbrod ist im Kommen ...

### Veranstaltungen im Jubiläumsjahr

16.-18. Mai: Kostenlose Gefäßanalyse – Messungen von Herzinfarktrisiko und Schlaganfallrisiko am Auge

1. Juni, 9 bis 14 Uhr: Feiern Sie mit uns das 100-jährige Geschäftsjubiläum

3.-8. Juni: Kostenlose Messung des Nacht- und Dämmerungssehens – wie scharf sehen Sie nachts? Vermessung der Brillenglaswerte für optimales Nachtsehen am Spezialgerät.



Terminvereinbarung:

Telefon: 0341 | 9602725

truckenbrod-augenoptik@t-online.de  
www.truckenbrod-augenoptik.de

Anzeigen

### HAUS für SENIOREN am VÖLKERSCHLACHTDENKMAL

#### Tagespflege

gemeinsame Zeit verbringen bei netten Gesprächen, kreativem Gestalten, fröhlichem Singen und kleinen Ausflügen.

#### Ambulante Pflege

wir betreuen Sie auch zu Hause. Lassen Sie sich bei einem persönlichen Termin von uns beraten.

Manuela Herold  
- Alle Kassen -



Tel. 0341 / 39 14 511 • Funk 01578 / 39 14 513

Tagespflege & Ambulante Pflege • Leipzig • Schönbachstraße 1

### Kfz-Prüfstelle in der Oststraße



Dienstag und Donnerstag 13 Uhr bis 17 Uhr, Mittwoch 10 Uhr bis 12 Uhr  
geöffnet sowie nach telefonischer Vereinbarung  
unter der kostenlosen Rufnummer 0800 0067321

www.kfz-pruefstelle-leipzig-ost.de

Hauptuntersuchung nach §29 StVO  
Änderungsabnahmen nach §19 StVZO  
Gasanlagenprüfung



Ingenieurbüro Jens Seipelt  
Oststraße 118  
04299 Leipzig  
T: 0152 53 54 45 92

### Vögel im Stadtpark

Im Frühling ist die Hochzeit der Singvögel. Sie singen, um ihr Revier zu markieren, um männliche Konkurrenten zu beeindrucken und natürlich potenzielle Partnerinnen.

Der Gesang ist nicht nur schön anzuhören, man kann daran auch die verschiedenen Vogelarten unterscheiden. In unseren Parkanlagen sind viele von ihnen zuhause. Leider finden sie aufgrund einer falschen Parkpflege oftmals nicht genug Nistplätze und Nahrung.

Um auf die Probleme aufmerksam zu machen und um die verschiedenen Vogelarten vorzustellen, lädt der NABU Leipzig am Sonntag, dem 28. April, zum Vogelstimmenspaziergang durch den Clara-Zetkin-Park ein. Treffpunkt ist 8 Uhr an der Galerie für Zeitgenössische Kunst, Karl-Tauchnitz-Straße 9 - 11.